



ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ КОНЦЕПТА «МУЗЫКА» В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ДИНЫ РУБИНОЙ

Арипова Халима Ариповна

Доцент кафедры русского литературоведения
Бухарский государственный университет
<https://doi.org/10.5281/zenodo.7976459>

Аннотация. Статья посвящена анализу концепта «музыка», который занимает важное место в художественной картине мира. Идиостиль писателя своеобразно преобразует ключевые концепты через призму индивидуально-авторского восприятия мира. При исследовании концепта «музыка» в произведениях Дины Рубиной были проанализированы лексемы, входящие в поле данного концепта и составляющие такие группы, как продукты исполнения; слова, номинирующие действия; музыкальные инструменты; названия песен; фамилии известных композиторов; словесно-музыкальные произведения.

Ключевые слова: концепт, музыка, идиостиль, художественная картина мира, тематическая группа.

Abstract: The article is dedicated to analysis of the concept 'music', which plays an important role in the art picture of the world. Ideostyle of the author peculiarly converts key concepts through the prism of the author's individual world perception. During the study, there were analyzed lexemes which comprise in the field of the given concept and which compose such groups as items of playing, words nominating actions; musical instruments, the names of the music songs, surnames of famous musicians, verbal-musical works.

Key words: concept, music, ideostyle, art picture of the world, thematic group.

Постановка проблемы. Особое место в языкознании всегда занимали исследования языка художественных произведений. «Язык этот имеет свою специфику, которая на уровне лексики проявляется, прежде всего, в образности, в употреблении лексических единиц, в непрямом значении» [1, с. 288].

Определяя понятие «художественный текст», мы придерживаемся того, что это индивидуально-авторское видение картины мира. Художественная картина мира включает в себя общую часть – языковую картину мира, а также интерпретирующую, в которой находит отражение индивидуально-авторское восприятие действительности, личные знания автора, его опыт. Термин «концепт» является одним из базовых понятий современной лингвистики. Опираясь на работы В.И. Карасика, В.П. Нерознака, Ю.С. Степанова и других известных исследователей, С.В. Евраева выделяет следующие показатели концептуальной значимости понятия:

- 1) переживаемость мотивирующего концепт-понятия языковой личностью;
- 2) частота использования вербализаторов концепта в текстах;
- 3) способность языковой единицы, вербализирующей концепт, к экзemplификации (конкретизации) абстрактных понятий;
- 4) способность выполнять функцию квалификации, то есть оценивать различные понятия и явления действительности;

5) наличие в семантической структуре концепта ценностной составляющей [2,с. 115].

Перечисленным критериям в идиостиле Дины Рубиной отвечает концепт «Музыка». Анализ литературы. Г.О. Винокур отмечает, что «при исследовании языка писателя или отдельного его произведения с целью выяснить, что представляет собой этот язык в отношении к господствующему языковому идеалу. Характер его совпадений и несовпадений с общими нормами языкового вкуса, мы тем самым вступаем уже на мост, ведущий от языка как чего-то внеличного, общего надындивидуального к самой личности пишущего» [3,с. 184].

Исследования языка писателя следует начинать с лексико-семантического поля концепта, так как единицы охватывают все уровни языковой системы-лексический, морфологический, синтаксический, образуя статус межуровневой структурно-семантической категории. Это всё обуславливает «закономерности нормативной сочетаемости слов в речи»[4,с.44]. Единицы лексико-семантического поля вступают в определённые синтагматические отношения, или «связи с другими словами, на этот раз уже линейно или одновременно» [5, с.43]. Таким образом, связи между словами реализуются в контексте.

При определении семантики слова учитываются совокупность парадигматических и синтагматических связей, которые неразрывно связаны между собой и являются «членом определённой лексико-семантической парадигмы, слово может выступать лишь в определённых синтагматических связях. С другой стороны, обобщение сочетаемости слова, весь комплекс его синтагматических отношений обуславливает его принадлежность к данной парадигме» [5, с. 47]. При изучении языка художественного текста его лексический состав представляет собой определённые группы слов, служащих для выражения одного понятия или темы. Эти группы можно объединить в семантическое поле. Одной из актуальных задач языкознания является «установление и описание полевой структуры языка, поскольку лексика как система представляет собой совокупность взаимосвязанных и взаимодействующих полей, которые образуют сложную и специфическую для каждого языка «картину мира»[6,с.3].

Термин «поле» в «Лингвистическом энциклопедическом словаре» определяется как «совокупность языковых (главным образом лексических) единиц, объединённых общностью содержания, иногда общностью формальных показателей и отражающих понятийное, предметное или функциональное сходство обозначаемых явлений» [7, с. 380-381]. При анализе художественных текстов выделяется инвентарь элементов, связанных между собой, которые имеют семантическую общность и выполняют в тексте единую функцию. Семантические поля-это компоненты языковой картины мира, они представляют собой «лексико-семантические группировки (парадигмы) структуры конкретного языка с учётом его культурного и национального своеобразия»[8, с. 138]. Таким образом, элементы лексико-семантического поля связаны прежде всего внутриязыковыми отношениями на базе определённого семантического компонента лексического значения концепта.

Творчество Дины Рубиной является яркой страницей в литературе и активно изучается многими исследователями. В настоящее время существует большое количество литературоведческих научных работ, посвящённых его творчеству. Однако

лингвистических исследований идиостиля Дины Рубиной немного.

Целью статьи является характеристика лексических средств выражения концепта «Музыка» в произведениях Дины Рубиной.

Изложение основного материала. Следует отметить, что мы будем рассматривать лексико-семантическое поле в тексте, которое отличается от поля в языке. М.Л. Новикова констатирует, что семантическое поле в тексте «менее определённо и более подвижно, чем второе, определяется не жёсткой языковой системой, а закономерностями строения и развёртывания текста, актуальной значимостью её единиц, которые могут не принадлежать одному языковому семантическому полю. Текст может нейтрализовать различия единиц, относящихся в языке к разным полям, и, наоборот, дифференцировать то, что является подобными единицами»[1,с.37]. В произведениях Дины Рубиной повторяются такие «ключевые» концепты, как «печаль», «любовь», «надежда», «жизнь», «женщина», «судьба», «музыка» и др. Согласно словарю А.П. Евгеньевой, музыка –это «1. Искусство, отражающее действительность в звуковых художественных образах.// Произведение или совокупность произведений этого искусства. 2. Инструментальная разновидность этого искусства в отличие от вокальной// Исполнение, звучание музыкальных инструментов.[9,с. 310]. В соответствии с этим определением лексемы, репрезентирующие концепт «Музыка» в произведениях Дины Рубиной, можно разделить на несколько групп. Первую группу составляют слова, называющие непосредственные номинации, связанные с темой музыки: музыка, пианино, песня, скрипка, оркестр, репертуар, консерватория, труба, аккорд, струны, пианистка, сцена, гамма, си бемоль, ноты, симфония, соло, кларнет, партия, гимн, голос, пицикатто, пьеса, мотив, фокстрот, репетиция, аккордеон, звук, аккордеонист, менуэт, орган, минор, диссонанс, регистр, органист, бас, терция, септим, гитарист, трубач, музыкант, игра, гитара, синтезатор, концерт, оперный матадор, мандолинист, оперетта, серенада, марш, ритм, опера, дирижёр, духовик, микрофон, клавиатура, композитор, тенор, такт, ария, саксофонист, мелодия, романс, хор, арфист, виолончель, концертмейстер, фортепиано, пюпитр и др.

При контекстологическом анализе произведений Дины Рубиной было выделено семантическое поле «музыка», которое включает тематические группы. Тематические группы включают лексические единицы, неоднородные с точки зрения их внутриязыковых особенностей.

Каждая тематическая группа имеет ядро(суперординату)и гипонимы. Ю.Н. Караулов констатирует, что «указание рода, или суперординаты, всегда есть указание определяющей семантической связи между входящими в данное множество элементами, т.е. между гипонимами. Соотношение же часть-целое, свойственное денотативному имени, представляет собой обозначение определённой ситуации, а перечисление элементов, этой ситуации составляет тематический класс»[10, с. 133].

Следует отметить, что в тезаурусе Кесареса статья «Музыка» «включает 508 слов, каждое из которых в своей дефиниции содержит-либо в виде ключевого слова, либо в виде пометы – ссылка на понятие «музыка» [1., с. 149].

Гипонимы, входящие в тематическую группу «музыка», образуют самостоятельные лексикосемантические групп, связь между гипонимами, составляющими концепт «Музыка», будет показана ниже при анализе групп ядра поля.

Концепт « Музыка» вербализует лексемы тон, интонация, звучание, такт, ритм: «...По окончании корриды со стороны арены де Торос неслись марши, до смешного- ритмом и общефанфарным бравым притопыванием - напоминающие знаменитый « Март тореадора» из оперы Бизе» (« Воскресная месса в Толедо»); «...постепенно, как прекрасный саксофонист наращивает звучание саксофона» (« Во вратах твоих»).

Продукты исполнения называют лексемы песня, марш, мелодия, ноты, гамма, прелюдия, менуэт, симфония: «Он медленно играл одним указательным пальцем хроматическую гамму от ноты си бемоль вниз» (« Это чудный Алтухов»), « Что-то бальное было в этом смертельном менуэте» (« Воскресная месса в Толедо»), «...дирижёр оркестра сажает заключительный аккорд симфонии» (« Во вратах твоих»). Также в группу входят слова, называющие словесно-музыкальные произведения: песня, гимн, романс, ария, серенада: «закончив свои немудрённые серенады, переворачивают гитару вверх дном» (« Воскресная месса в Толедо»), «Потрясающая песня!» (« Цыганка»). Эпизодично упоминаются названия различных песен: «Бессамемучо» (« Высокая вода венецианцев»), « Шумел камыш», « Из-за острова на стрежень» (« Во вратах твоих») и др. Концепт « Музыка» связан с фамилиями известных композиторов: Бетховен, Глинка, Черни (« Уроки музыки»), Рихард Вагнер, Бах (« Высокая вода венецианцев»), Бизе (« Воскресная месса в Толедо»), Фридерик Шопен (« Во вратах твоих»).

Следующую группу составляют слова, номинирующие действия, связанные с созданием или воспроизведением музыки. В художественной картине мира Дины Рубиной эти действия репрезентируют следующие наименования: аккомпанировать, насвистывать, репетировать, напевать, заиграть, запеть, припевать, выпевать, брэнчать, вопить, петь, проиграть, разносить и др., ср.: «...словно взмыл занавес и оркестр вкрадчивым пицикатто струнных заиграл музыку пролога чудной таинственной пьесы, « ... разносилась надрывная « Бессамемучо» (« Высокая вода венецианцев»), «...брэнчат на гитаре и вопят пронзительными голосами песни...» (« Воскресная месса в Толедо»), « Пели здоровыми кабацкими голосами» (« Во вратах твоих»). Доминантами в данном синонимическом ряду являются лексемы играть и петь. Действия описывают такие наречия, как «фальшиво играть...» (« Уроки музык»), «... и запел ещё надрывнее...», « ...нежно и сильно выпевал...» (« Высокая вода венецианцев»). В произведениях Дины Рубиной представлены наименования, обозначающие исполнителей музыки :пианист «..собьёшь с ног Динку-пианистку...» (« Этот чудный Алтухов»), скрипач « скрипач Врангель (« Уроки музыки»), аккордеонист «...аккордеонист, разворачивающий мехи...», органист «Органист репетировал « Прелюдию Баха», трубач, гитарист (« Высокая вода венецианцев») и др.

Большую группу образуют наименования музыкальных инструментов, которые в произведениях представлены лексемами пианино, гитара, скрипка, орган, аккордеон, труба, виолончель, мандолина. Следует отметить, что данные лексемы составляют тематическую группу « Музыкальные инструменты».

Каждое произведение Дины Рубиной пропитано набором человеческих переживаний: нечаянная любовь, безудержная ревность, печаль, неизбежная смерть, всё это сопровождается музыкальным оформлением, чтобы показать интонацию и звуковое наполнение изложения. Таким образом, единицы лексических средств

выполняют единую функцию, связаны внутриязыковыми отношениями на базе определённого семантического компонента лексического значения концепта. В ходе работы над исследованием концепта « музыка » в произведениях Дины Рубиной были выделены следующие лексемы: тон, интонация, звучание, ритм, такт; слова, номинирующие действия; группа музыкальных инструментов; названия песен и фамилии известных композиторов, а также лексемы, называющие словесномузыкальные произведения. Лексика, репрезентирующая концепт « Музыка » в прозаическом фрагменте художественной картины мира произведений Дины Рубиной, может быть использована для определения идиостиля писателя.

Литература:

1. Новикова М.Л. Остраннение как языковая структура тестового поля / М.Л. Новикова // Филологические науки. - 1999. - №6. - С.37-44.
2. Евраева С.В. Языковая реализация концепта ХРИТОС в картине мира произведений А. Блока / С.В. Евраева // Вісник Дніпропетровського університету. Серія мовознавство. - Дніпропетровськ, 2010. - Вип.16.Т.18.- №11. С. 114-118.
3. Винокур Г.О. Об изучении языка литературных произведений / Г.О. Винокур // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста Антология / Под ред. проф. В.П. Нерознака. М.: Academia, 1997.-С.178-202.
4. Морковкин В.В. Идеографические словари: монография / В.В. Морковкин.- М.:МГУ, 1970.-71.с.
5. Медникова Э.М. Значение слова и его описание: монография / Э.М. Медникова – М.: Высш.школа, 1974.-202с.
6. Тихонов А.Н. Границы и структура лексико-семантического поля / А.Н. Тихонов Теория поля в современном языкознании: тезисы докладов науч. теор. Семинара. – Уфа, 1994.-С.3-7
7. Лингвистический энциклопедический словарь / под ред.В.Н. Ярцевой.-М.:Советская энциклопедия, 1990. - 688с.
8. Уфимцева А.А. Роль лексики в познании человеком действительности и в формировании языковой картины мира / А.А. Уфимцева // Роль человеческого фактора в языке: язык и картина мира. / под ред.Б. А. Серебренникова. – М.: Наука, 1988.- С. 108-140.
9. Малый академический словарь: в 4-х т. / под оед. А.П. Евгеньевой. – [2-е изд.].- М.:Институт русского языка Академии наук СССР, 1957-1984.-Т.4
10. Караулов Ю.Н. Общая и русская идиография : монография / Ю.Н. Караулов.- М.: Наука, 1976. – 356с.